

Istruzioni di funzionamento brevi Nivotester FTL325N, un canale

A vibrazione

Rilevatore di livello con ingresso NAMUR per collegamento di qualsiasi sensore NAMUR



Queste sono Istruzioni di funzionamento brevi e non sostituiscono le Istruzioni di funzionamento specifiche del dispositivo.

Informazioni dettagliate sul dispositivo sono riportate nelle Istruzioni di funzionamento e nella documentazione addizionale:

Disponibile per tutte le versioni del dispositivo mediante:

- Internet: www.endress.com/deviceviewer
- Smartphone/tablet: *Operations App di Endress+Hauser*



A0023555

Indice

1	Informazioni sulla presente documentazione	3
1.1	Simboli	3
2	Istruzioni di sicurezza generali	5
2.1	Requisiti per il personale	5
2.2	Destinazione d'uso	5
2.3	Sicurezza sul posto di lavoro	5
2.4	Sicurezza operativa	5
2.5	Sicurezza del prodotto	6
3	Accettazione alla consegna e identificazione del prodotto	6
3.1	Controllo alla consegna	6
3.2	Identificazione del prodotto	6
3.3	Immagazzinamento, trasporto	8
4	Installazione	8
4.1	Condizioni di montaggio	8
4.2	Montaggio del misuratore	9
4.3	Verifica finale dell'installazione	11
5	Collegamento elettrico	12
5.1	Condizioni delle connessioni elettriche	12
5.2	Connessione del misuratore	12
5.3	Istruzioni speciali per la connessione	14
5.4	Garantire il grado di protezione	14
5.5	Verifica finale delle connessioni	14
6	Opzioni operative	15
6.1	Principi di funzionamento	15
6.2	Apertura del pannello anteriore	15
6.3	Elementi del display	16
6.4	Elementi operativi	17
7	Messa in servizio	17
7.1	Controllo funzione	17
7.2	Impostazione delle funzioni	17
7.3	Verifica funzionale dell'attrezzatura secondaria	21

1 Informazioni sulla presente documentazione

1.1 Simboli

1.1.1 Simboli di sicurezza



Questo simbolo segnala una situazione pericolosa, che causa lesioni gravi o mortali se non evitata.



Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Qualora non si eviti tale situazione, si potrebbero verificare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Qualora non si eviti tale situazione, si potrebbero verificare incidenti di media o minore entità.

AVVISO

Questo simbolo contiene informazioni su procedure e altri elementi che non provocano lesioni personali.

1.1.2 Simboli elettrici

⊥ Messa a terra

Clamp con sistema di messa a terra.

⊕ Messa a terra protettiva (PE)

Morsetti di terra da collegare alla messa a terra prima di eseguire qualsiasi altro collegamento. I morsetti di terra sono posizionati all'interno e all'esterno del dispositivo.

↶ Uscita

↷ Ingresso

⌋ Guasto

✖ Nessun guasto

▶ Segnale di soglia

Diodi a emissione di luce (LED)

● LED spento

☀ LED acceso

✧ LED lampeggiante

1.1.3 Simboli per alcuni tipi di informazioni e grafici

ℹ Suggerimento

Indica informazioni addizionali

📖 Riferimento alla documentazione

📄 Riferimento a un'altra sezione

1, 2, 3 Sequenza di passaggi

A, B, C ... Vista

⚠ Area pericolosa

⚡ Area sicura (area non pericolosa)

2 Istruzioni di sicurezza generali

2.1 Requisiti per il personale

Il personale tecnico deve possedere i seguenti requisiti per eseguire gli interventi previsti, ad es., messa in servizio e manutenzione:

- ▶ I tecnici specializzati e addestrati devono possedere qualifiche pertinenti alle funzioni e alle attività specifiche a loro assegnate.
- ▶ Devono essere autorizzati dal proprietario o dal responsabile dell'impianto.
- ▶ Devono conoscere la normativa nazionale.
- ▶ Devono aver letto e compreso le istruzioni riportate nel manuale e nella documentazione supplementare.
- ▶ Il personale deve seguire le istruzioni e rispettare le politiche generali.

2.2 Destinazione d'uso

- Il Nivotester FTL325N con ingressi NAMUR a sicurezza intrinseca (IEC/EN 60947-5-6) deve essere collegato esclusivamente ai sensori appropriati.
- Se utilizzato in modo scorretto, il dispositivo può essere pericoloso.
- Utilizzare esclusivamente utensili isolati dalla massa
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali

2.2.1 Uso non corretto

Il costruttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o per scopi diversi da quelli previsti.

Eventuali condizioni applicative non conformi possono influire negativamente sul livello di protezione. In tal caso, non è possibile il funzionamento corretto del dispositivo.

2.3 Sicurezza sul posto di lavoro

In caso di lavoro su e con il dispositivo:

- ▶ Indossare le attrezzature protettive richieste in base alle normative locali/nazionali.

2.4 Sicurezza operativa

Rischio di infortuni!

- ▶ Utilizzare il dispositivo solo in condizioni tecniche adeguate, in assenza di errori e guasti.
- ▶ L'operatore è responsabile della garanzia di funzionamento senza guasti del dispositivo.

Modifiche al dispositivo

Non sono consentite modifiche non autorizzate al dispositivo poiché possono provocare pericoli imprevisti.

- ▶ Se, ciononostante, fossero necessarie modifiche, consultare Endress+Hauser.

Riparazione

Per garantire sicurezza e affidabilità operative continue:

- ▶ Eseguire le riparazioni del dispositivo solo se espressamente consentite.
- ▶ Attenersi alle norme locali/nazionali relative alla riparazione di un dispositivo elettrico.

- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori originali di Endress+Hauser.

2.5 Sicurezza del prodotto

Questo dispositivo è stato realizzato e testato in conformità agli standard di sicurezza operativa più recenti e in base a procedure di buona ingegneria. Il dispositivo ha lasciato la fabbrica in condizioni che ne garantiscono la sicurezza operativa.

2.5.1 Marchio CE

Il dispositivo è conforme ai requisiti legali delle direttive UE applicabili. Queste sono elencate, insieme agli standard applicati, nella relativa Dichiarazione di conformità EU. Endress+Hauser conferma il risultato positivo delle prove eseguite sul dispositivo apponendo il marchio CE.

2.5.2 Conformità EAC

Il dispositivo è conforme ai requisiti legali delle direttive EAC applicabili. Queste sono elencate, insieme agli standard applicati, nella relativa Dichiarazione di conformità EAC.

Endress+Hauser conferma che il dispositivo ha superato tutte le prove apponendo il marchio EAC.

3 Accettazione alla consegna e identificazione del prodotto

3.1 Controllo alla consegna

All'accettazione delle merci, effettuare i controlli seguenti:

- I codici d'ordine sui documenti di consegna e sull'etichetta del prodotto corrispondono?
- Le merci sono integre?
- I dati della targhetta corrispondono alle informazioni per l'ordine riportate nel documento di consegna?
- Le Istruzioni di sicurezza, ad es. XA, sono comprese nella fornitura, se richieste (v. targhetta)?

 Nel caso non sia rispettata una di queste condizioni, contattare l'Ufficio commerciale locale.

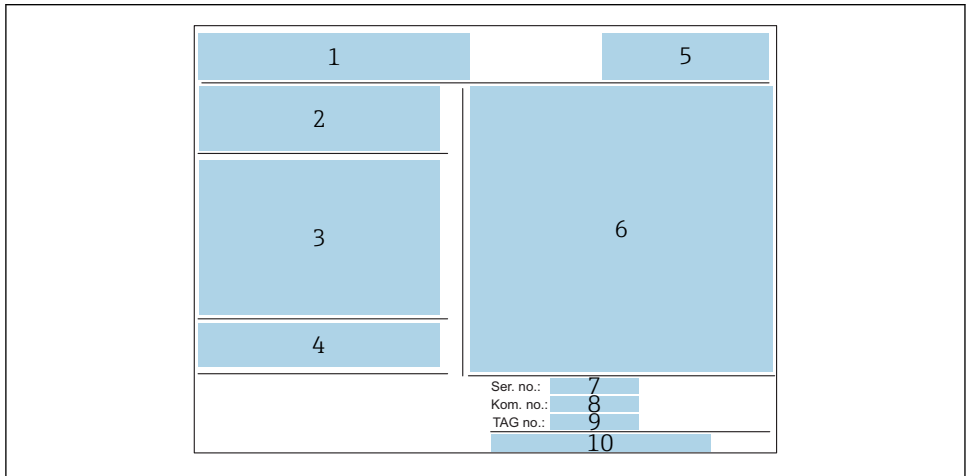
3.2 Identificazione del prodotto

Dati della targhetta sul dispositivo

- Inserire il numero di serie riportato sulle targhette in *W@M Device Viewer* (www.it.endress.com/deviceviewer)
 - ↳ Sono visualizzate tutte le informazioni sul misuratore e tutta la documentazione tecnica associata.

- ▶ Inserire il numero di serie riportato sulla targhetta nell'app *Operations Endress+Hauser*.
 - ↳ Sono visualizzate tutte le informazioni sul misuratore e tutta la documentazione tecnica associata.

3.2.1 Targhetta



A0039180

1 Targhetta

- 1 Logo del produttore, nome del prodotto
- 2 Tensione di alimentazione
- 3 Collegamento elettrico
- 4 Specifiche di temperatura e riferimento ad altra documentazione importante per la sicurezza (solo per versioni certificate del dispositivo)
- 5 Riferimento alle certificazioni
- 6 Identificazione conforme alla direttiva 94/9/CE e identificazione del tipo di protezione dal rischio di esclusione (solo per versioni certificate del dispositivo)
- 7 Numero seriale
- 8 Numero com.
- 9 Numero TAG
- 10 Indirizzo del produttore

3.2.2 Indirizzo del produttore

Endress+Hauser SE+Co. KG
 Hauptstraße 1
 79689 Maulburg, Germany

Indirizzo dello stabilimento di produzione: vedere targhetta.

3.3 Immagazzinamento, trasporto

- Imballare il dispositivo in modo che sia protetto dagli urti
Gli imballaggi originali garantiscono una protezione ottimale
- Temperatura di immagazzinamento consentita: -20 ... +85 °C (-4 ... +185 °F)

3.3.1 Trasporto del prodotto fino al punto di misura

Trasportare il misuratore fino al punto di misura nell'imballaggio originale.

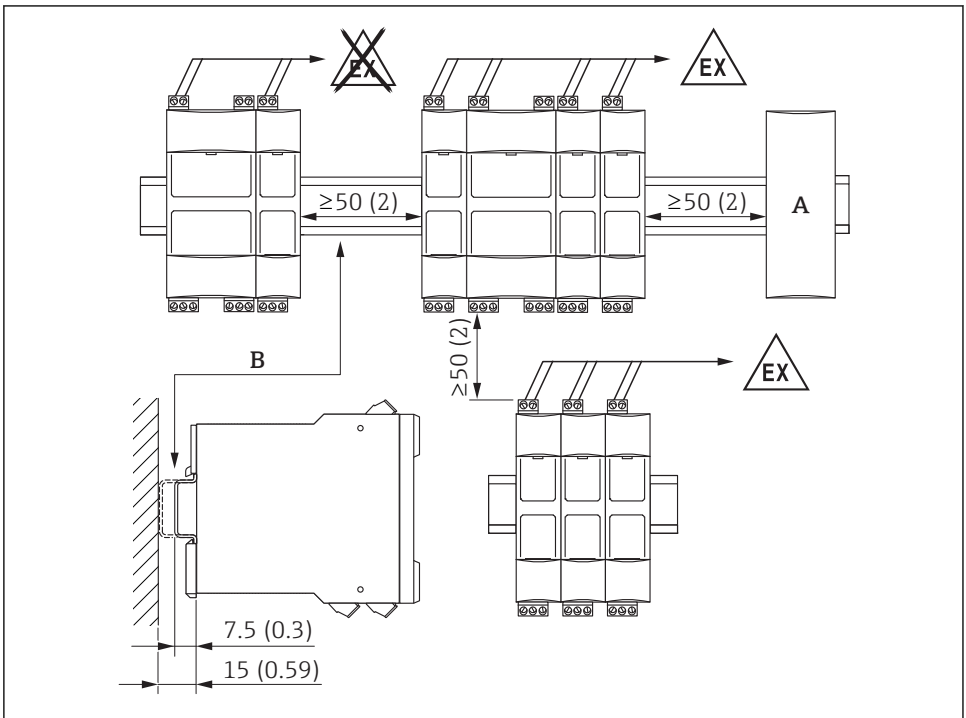
4 Installazione

4.1 Condizioni di montaggio

- Se il dispositivo viene usato al di fuori dell'area pericolosa, installarlo in un armadio.
- Installare il dispositivo in modo che sia protetto dagli agenti atmosferici e dagli urti.
Se viene utilizzato all'aperto e in climi caldi, evitare l'esposizione solare diretta.
È disponibile una custodia protettiva (IP65) per un massimo di quattro Nivotester a singolo canale o due Nivotester a 3 canali.

4.2 Montaggio del misuratore

4.2.1 Orientamento orizzontale



A0026303

2 Distanza minima, orientamento orizzontale. Unità di misura mm (in)

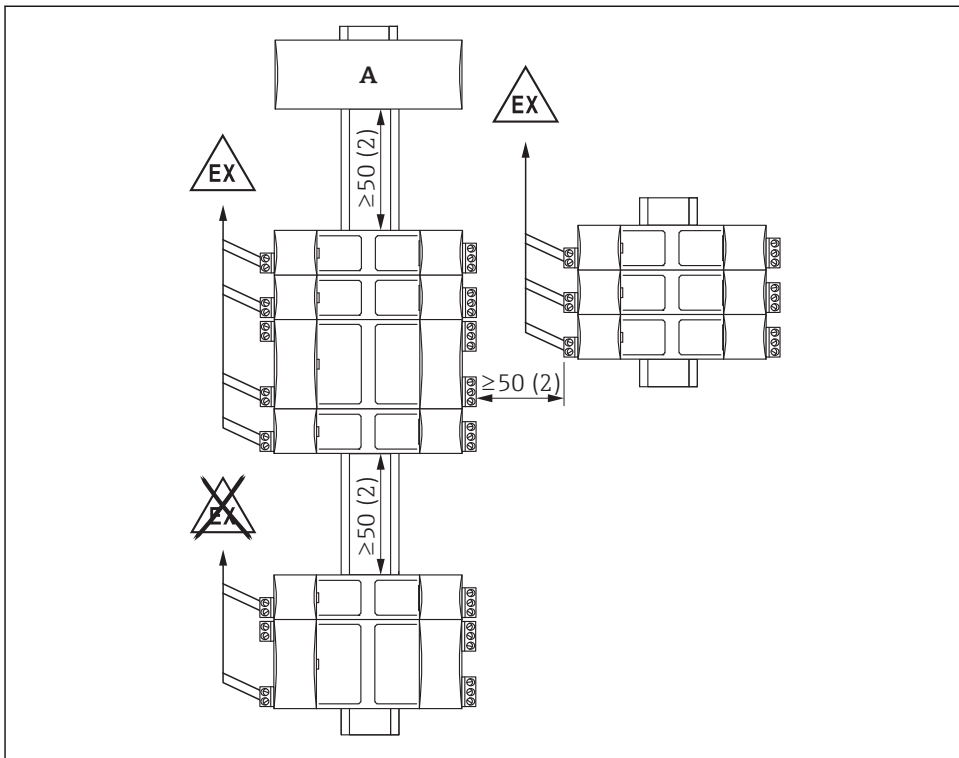
A Connessione di un altro tipo di dispositivo

B Guida DIN secondo la norma EN 60715 TH35-7.5/15



L'installazione in orizzontale assicura una dissipazione migliore del calore rispetto all'installazione in verticale.

4.2.2 Orientamento verticale

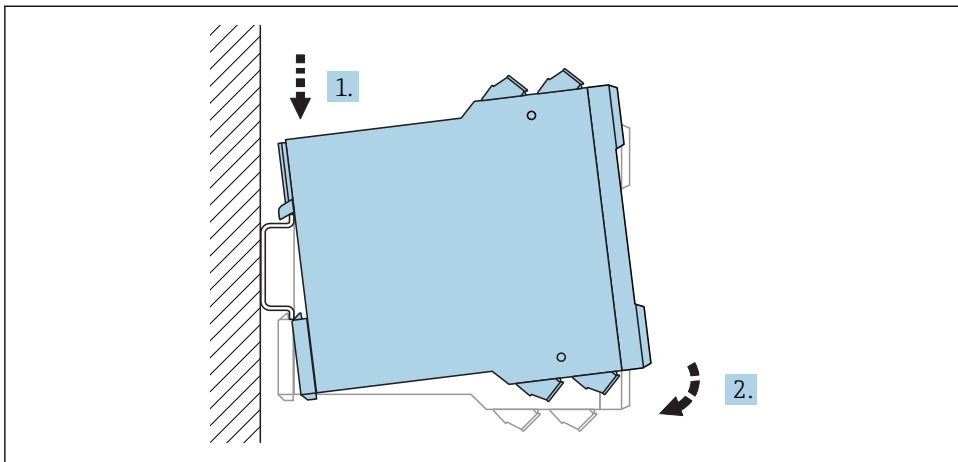


A0026420

3 Distanza minima, orientamento verticale. Unità di misura mm (in)

A Connessione di un altro tipo di dispositivo

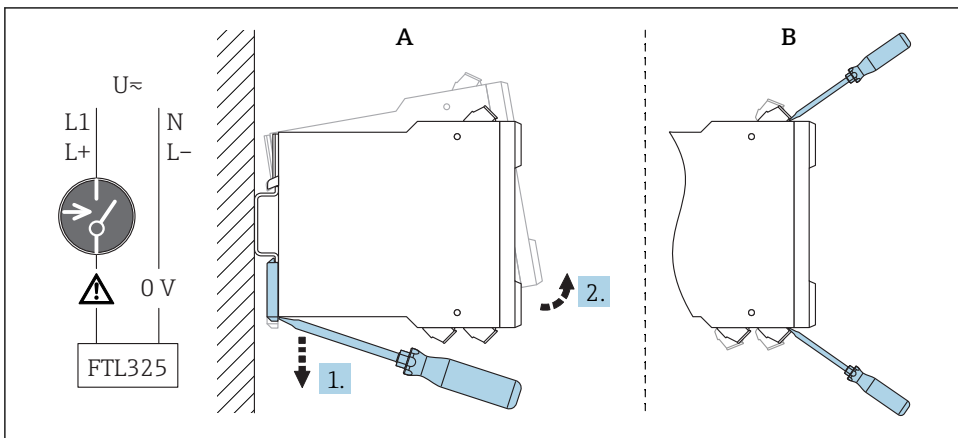
4.2.3 Montaggio del dispositivo



A0039139

4 Montaggio; guida DIN conforme a EN 60715 TH35-7.5/EN 60715 TH35-15

4.2.4 Rimozione dello strumento



A0039140

5 Rimozione

A Rimuovere dalla guida DIN.

B Per sostituire rapidamente i dispositivi privi di cavo, rimuovere le morsettiere.

4.3 Verifica finale dell'installazione

Il misuratore è integro (controllo visivo)?

Il misuratore rispetta le specifiche del punto di misura?

A titolo di esempio:

- Tensione di alimentazione
- Campo di temperatura ambiente

La numerazione del punto di misura e l'etichettatura sono corrette (a un esame visivo)?

Il misuratore è protetto sufficientemente da precipitazioni e radiazione solare diretta?

5 Collegamento elettrico


5.1 Condizioni delle connessioni elettriche

AVVERTENZA


Rischio di esplosione dovuta a connessione difettosa.

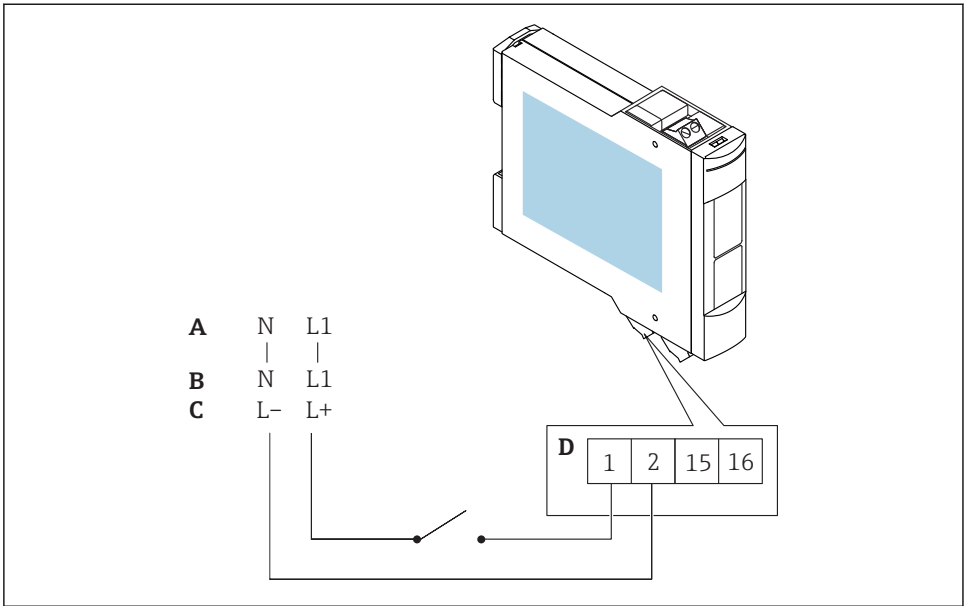
- ▶ Rispettare le norme locali in vigore.
- ▶ Rispettare le specifiche riportate nelle istruzioni di sicurezza (XA).
- ▶ Verificare che l'alimentazione corrisponda ai dati riportati sulla targhetta.
- ▶ Disattivare la tensione di alimentazione prima di eseguire la connessione.
- ▶ In caso di connessione alla rete elettrica pubblica, installare un interruttore per il dispositivo, in modo che risulti facilmente accessibile in prossimità del dispositivo medesimo. Contrassegnare chiaramente tale interruttore indicandone la funzione (IEC/EN61010).

5.2 Connessione del misuratore

 Le morsettiere amovibili utilizzano un codice a colori per identificare i morsetti a sicurezza intrinseca e quelli non a sicurezza intrinseca. Questa differenziazione aiuta a garantire un cablaggio sicuro.

5.2.1 Disposizione dei morsetti

 Osservare le specifiche sulla targhetta del dispositivo.



A0039152

6 Disposizione dei morsetti

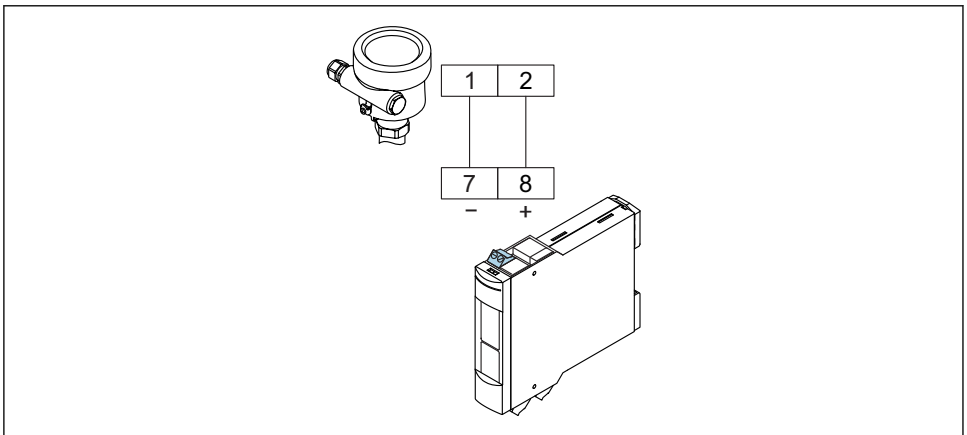
A $U \sim 85 \dots 253 V_{AC}, 50/60 \text{ Hz}$

B $U \sim 20 \dots 30 V_{AC}, 50/60 \text{ Hz}$

C $U = 20 \dots 60 V_{DC}$

D Max. $1,5 \text{ mm}^2$ (max. AWG 16)

5.2.2 Connessione del sensore




A0039154

7 Collegamento del sensore a qualsiasi sensore NAMUR

Morsettiere blu in alto per aree pericolose

- Cavo di collegamento a doppia anima tra Nivotester e il sensore, ad es. cavo reperibile in commercio o anime in un cavo multi-core per scopo di misura
- In caso di maggiore interferenza elettromagnetica, utilizzare un cavo schermato, ad es. da attrezzature radio o macchine. La schermatura deve essere connessa esclusivamente alla messa a terra del sensore. Non deve essere connessa a Nivotester.

 Per applicazioni che richiedono livelli di sicurezza funzionale conformi a IEC 61508 (SIL), consultare il manuale di sicurezza funzionale. Per applicazioni WHG, consultare la relativa documentazione WHG.

5.2.3 Connessione dei sistemi di segnalazione e controllo

Morsettiere grigie in basso per aree sicure

La funzione del relè dipende dal livello e dalla modalità di sicurezza

Se si connette un dispositivo con induttanza elevata (ad es. contattore, elettrovalvola, ecc.), installare un sistema spegni-scintilla per proteggere il contatto relè.

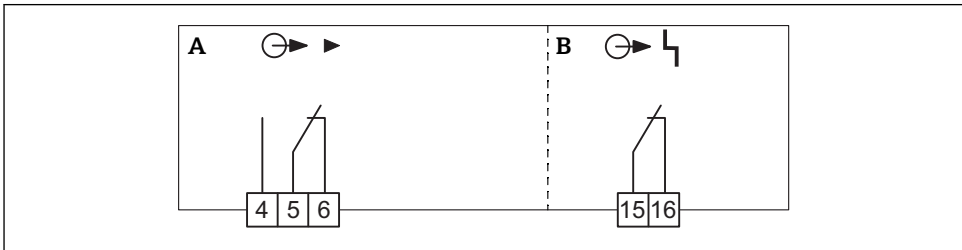
5.2.4 Connessione della tensione di alimentazione

Morsettieria verde in basso


Nel circuito di alimentazione è integrato un fusibile. Non è necessario un ulteriore fusibile a filo sottile. Il Nivotester è dotato di protezione contro l'inversione di polarità.

5.3 Istruzioni speciali per la connessione

5.3.1 Connessione delle uscite



A0039183

 8 Connessione delle uscite

A Livello, segnale di soglia

B Errore, allarme

5.4 Garantire il grado di protezione

- IP20 (secondo IEC/EN 60529)
- IK06 (secondo IEC/EN 62262)

5.5 Verifica finale delle connessioni

Il dispositivo e il cavo sono integri (controllo visivo)?

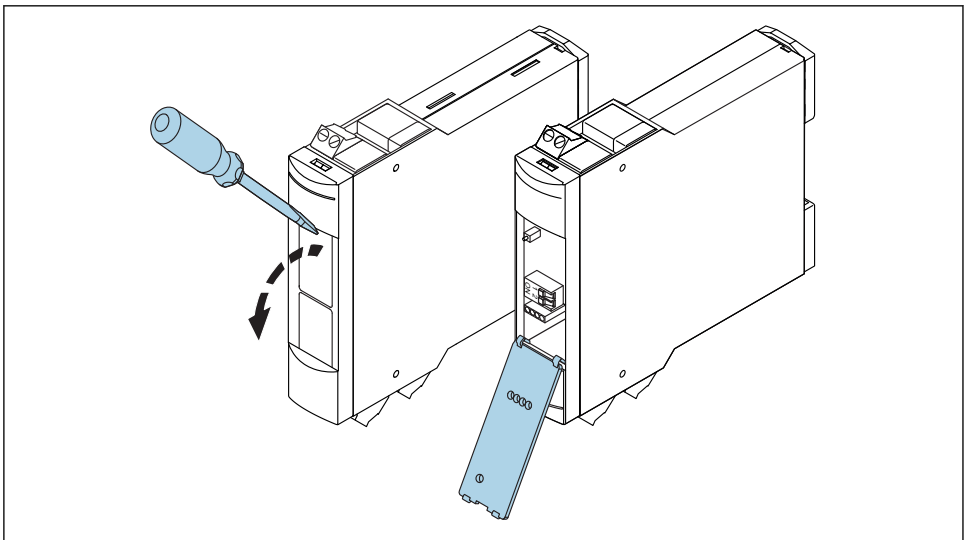
- I cavi montati sono ancorati in maniera adeguata?
- La tensione di alimentazione corrisponde alle specifiche sulla targhetta?
- Non vi è inversione di polarità, l'assegnazione dei morsetti è corretta?
- I cavi utilizzati rispettano i requisiti?
- Se necessario, è stata realizzata una messa a terra di protezione?
- Quando è presente la tensione di alimentazione, il dispositivo funziona e viene visualizzata una schermata?

6 Opzioni operative

6.1 Principi di funzionamento

Configurazione in loco con interruttori DIL dietro il pannello anteriore a ribalta.

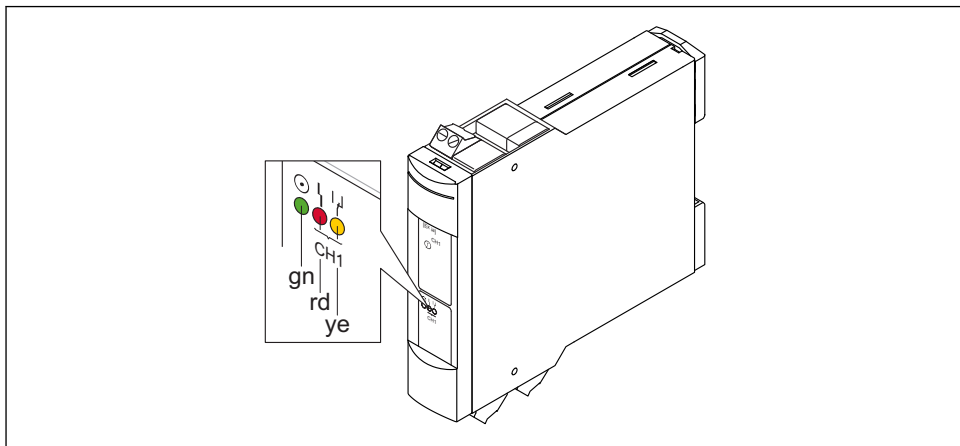
6.2 Apertura del pannello anteriore



A0039236

9 Apertura del pannello anteriore

6.3 Elementi del display



A0039238

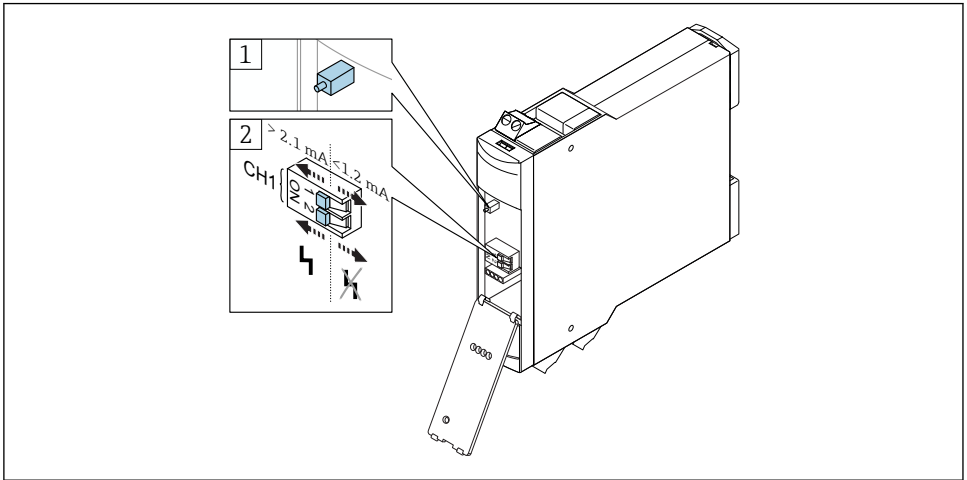
10 Elementi del display, diodi a emissione luminosa (LED)

vd LED verde: pronto per il funzionamento

rd LED rosso: segnalazione errore

ye LED giallo: relè di livello alimentato

6.4 Elementi operativi



11 Elementi operativi

- 1 Pulsante di verifica, può essere attivato anche quando il pannello anteriore è chiuso
- 2 Impostazione sull'inserto elettronico
- H Errore di segnale in corrente H (alto) = 2,1 ... 5,5 mA (FEL56)
- L Errore di segnale in corrente L (basso) = 0,4 ... 1,2 mA (FEL58, FEL48, FEL68, FEM58, FEI58)

7 Messa in servizio

7.1 Controllo funzione

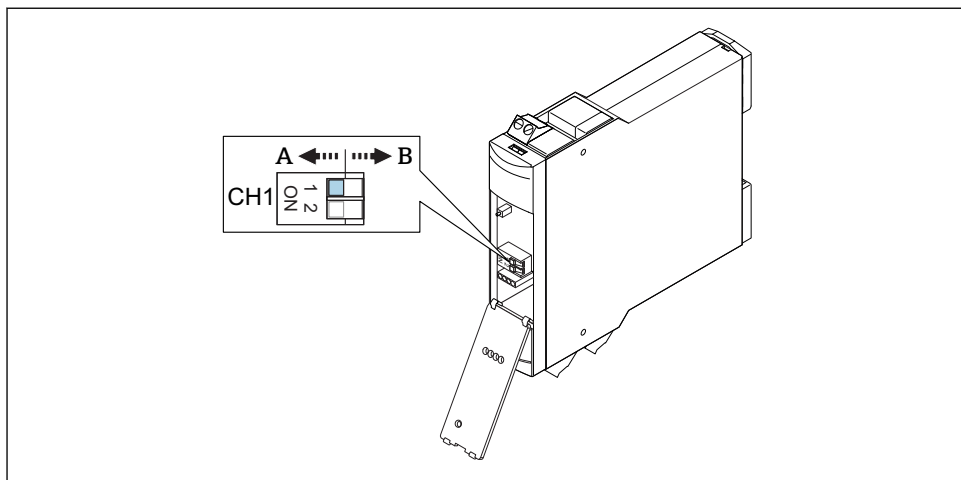
- Eseguire la verifica dell'installazione.
- Eseguire la verifica del funzionamento.

7.2 Impostazione delle funzioni



Vedere Istruzioni di funzionamento.

7.2.1 Prestare attenzione alla posizione dell'interruttore.

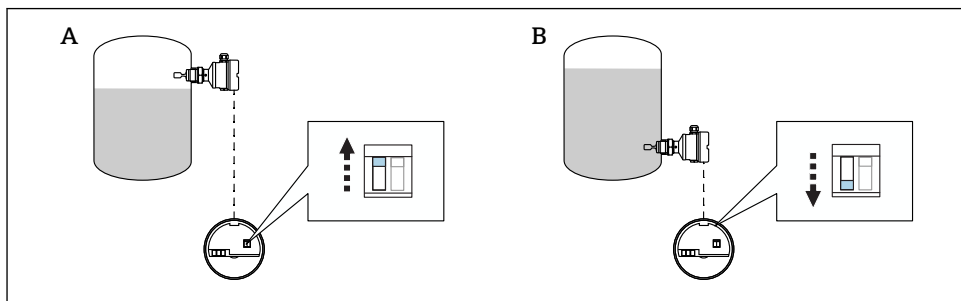


A0039551

12 Posizione dell'interruttore sull'unità di commutazione

A Errore di segnale in corrente H (alto) $> 2,1 \text{ mA}$ (FEL56)

B Errore di segnale in corrente L (basso) $< 1,2 \text{ mA}$ (FEL58, FEL48, FEL68, FEM58, FE158)



A0039743

13 Posizione dell'interruttore sull'insero elettronico

A Impostazione MAX

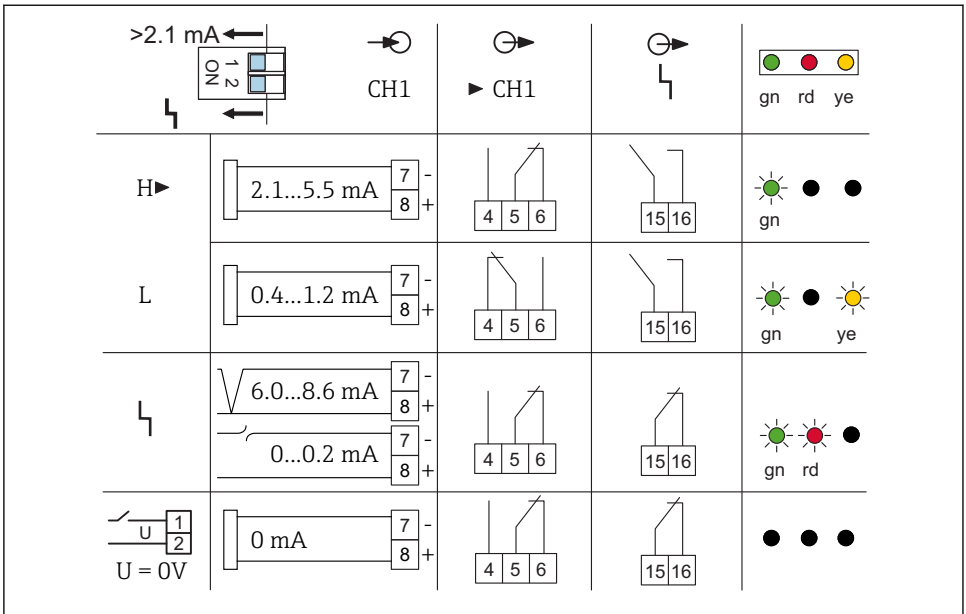
B Impostazione MIN

i La posizione dell'interruttore dipende dall'insero elettronico.

7.2.2 Comportamento di commutazione e segnalazione per tutte le funzioni senza segnalazione di guasto

i Vedere Istruzioni di funzionamento.

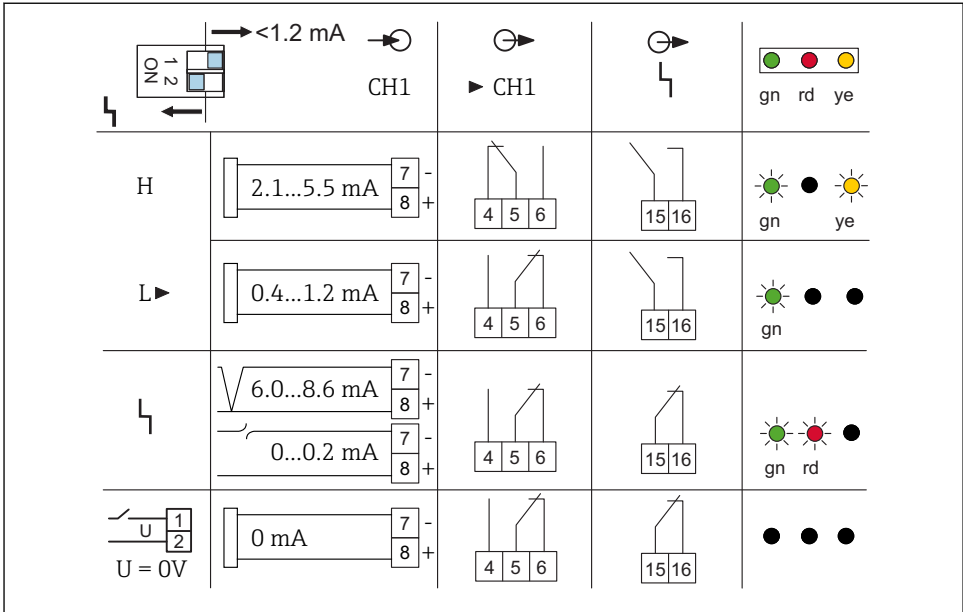
7.2.3 Segnale di soglia H con segnalazione di errore



A0039544

14 Segnale di soglia H con segnalazione di errore (FEL56)

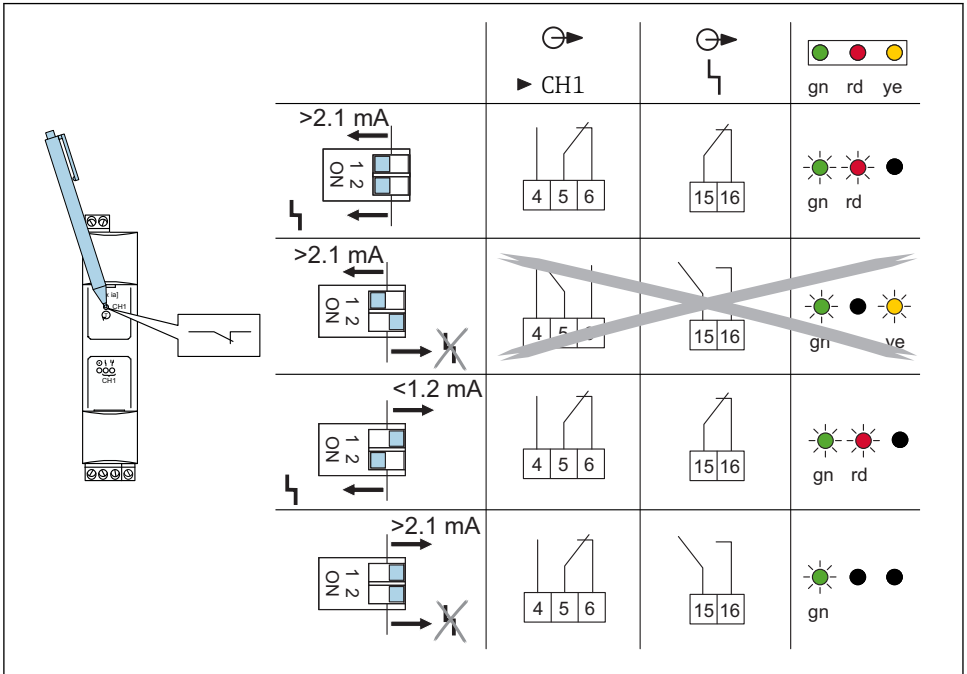
7.2.4 Segnale di soglia L con segnalazione di errore



A0039546

15 Segnale di soglia L con segnalazione di errore (FEL58, FEL48, FEL68, FEM58, FEI58)

7.3 Verifica funzionale dell'attrezzatura secondaria



A0039552

Verifica funzionale

- Premere il pulsante di verifica
- Il relè di livello di punto e l'interruttore del relè d'allarme (in conformità allo schema).



Per la verifica funzionale secondo SIL e WHG, osservare i documenti WHG o il manuale di sicurezza funzionale SIL.



71443066

www.addresses.endress.com
